

**2000 / Lesson - 10**

**യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ ക്രൂശ് മരണത്തിനു മുൻപ്  
BEFORE THE CRUCIFIXION OF JESUS CHRIST**

**വായനഭാഗം / Scripture Portions**

മത്താ. 21:1-11; 26:17-46; മർക്കൊ. 11:1-11; 14:12-42;  
ലൂക്കൊ. 19:28-44; 22:7-46; യോഹ. 12:12-19; 13:1-38  
Mt. 21:1-11; 26:17-46; Mk. 11:1-11; 14:12-42;  
Lk. 19:28-44; 22:7-46; Jn. 12:12-19; 13:1-38

**മനഃപാഠം / Memory Verse : മത്തായി 21:4 / Mt. 21:4**

“സീയോൻപുത്രിയോടു ഇതാ നിന്റെ രാജാവു സൗമ്യനായി കഴുതപ്പുറത്തും  
വാഹനമൃഗത്തിന്റെ കുട്ടിയുടെ പുറത്തും കയറി നിന്റെ അടുക്കൽ  
വരുന്നു എന്നു പറവിൻ.”  
“Tell the daughter of zion, behold, your king is coming to you, humble,  
and mounted on an ass, and on a colt, a foal of an ass”.

**ലക്ഷ്യം :**  
യേശു അശുദ്ധിയെ വെറുക്കുന്നവൻ എന്ന് നാം ഗ്രഹിക്കേണ്ടതിന്.

**മുഖവുര :**  
യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ പരസ്യശുശ്രൂഷയുടെ അവസാന നാളുകൾ വളരെ പ്രാധാന്യം അർഹിക്കുന്നതാണ്. യെരൂശലേമിലേക്കുള്ള തന്റെ രാജകീയ യാത്രയോടെ അന്ത്യനാളുകളിലെ ശുശ്രൂഷകളുടെ തുടക്കം കുറിക്കുന്നു. ഇതിൽ ദേവാലയ ശുദ്ധീകരണവും, പെസഹയും, ഗെത്ത്സെമനാ തോട്ടത്തിലെ പ്രാർത്ഥനയും ഉൾപ്പെടുന്ന കാര്യങ്ങൾ ഹ്രസ്വമായി നമുക്കു പഠിക്കാം.

**Objective :**  
In order to understand the fact that Jesus hates unholiness.

**Introduction :**  
The last days of Jesus public ministry is very important. It starts with Jesus’ triumphant journey to Jerusalem. Let us learn briefly about the cleansing of temple, passover and prayer at Gethsemane.

## 1. ഹോശന്ന

യേശുവിന്റെ ശുശ്രൂഷ കനാൻ നാടിന്റെ വടക്കുഭാഗമായ ഗലീലയിലായിരുന്നു. അവിടെ നിന്നും ക്രൂശമരണം വരിക്കുവാൻ യെരൂശലേമിലേക്ക് യാത്ര പുറപ്പെട്ടു. ആ യാത്രയിൽ യെരൂശലേമിനു കിഴക്കുവശത്തുള്ള ഒലിവുമലയുടെ ഒരു ഭാഗമായ ബെഥാനു എന്ന ഗ്രാമത്തിൽ എത്തി. അവിടെ നിന്നും യെരൂശലേമിനു സമീപമുള്ള ബെത്തഫഗെയിൽ വന്നു. ബെത്തഫഗെയിൽ നിന്നും യേശു തന്റെ രണ്ടു ശിഷ്യന്മാരെ അവർക്കെതിരെയുള്ള ഗ്രാമത്തിലേക്ക് അയച്ച് തനിക്ക് യെരൂശലേമിലേക്ക് യാത്ര ചെയ്യാൻ ആ ഗ്രാമത്തിൽ കെട്ടിയിരുന്ന ഒരു പെൺകുട്ടിയെയും അതിന്റെ കുട്ടിയെയും അഴിച്ചുകൊണ്ടുവരുന്നതിന് കല്പിച്ചു. ആ ശിഷ്യന്മാർ യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ കഴുത കുട്ടിയെ കൊണ്ടുവന്നു, തങ്ങളുടെ വസ്ത്രം അതിന്മേൽ ഇട്ടു. യേശു ശിഷ്യന്മാരുമായി യെരൂശലേമിലേക്കു യാത്ര തിരിച്ചു. ഈ യാത്രയിൽ അവർ ഒലിവുമലയുടെ ഇറക്കത്തിന് അടുത്തപ്പോൾ ശിഷ്യന്മാരുടെ കൂട്ടം തങ്ങളുടെ വസ്ത്രം വഴിയിൽ വിരിച്ച്, സന്തോഷിച്ച് ദാവീദുപുത്രനെ ഹോശന്നാ പാടി ദൈവത്തെ അത്യുച്ചത്തിൽ മഹത്വപ്പെടുത്തി. യെരൂശലേമിലെ പ്രമാണികൾ ആരും തന്നെ സ്വീകരിപ്പാൻ മുന്നോട്ടുവന്നില്ല എന്നാൽ കർത്താവിങ്കൽ നിന്ന് അനുഗ്രഹങ്ങൾ പ്രാപിച്ചിട്ടുള്ള അനേകർ ആഘോഷ യാത്രയിൽ പങ്കുകൊണ്ട് കർത്താവിന് ഹോശന്നാ പാടി ഹോശന്നാ എന്ന വാക്കിന്റെ അർത്ഥം ഇപ്പോൾ രക്ഷിക്ക എന്നാകുന്നു (സങ്കീ. 118:25-26).

യേശു യെരൂശലേം പട്ടണത്തിന് സമീപം വന്നപ്പോൾ അതിനെ കണ്ടു കരഞ്ഞു. ആ പട്ടണത്തിന് സംഭവിപ്പാൻ പോകുന്ന നാശത്തെ മുൻകൂട്ടി കണ്ടുകൊണ്ട് യേശു കരഞ്ഞു. യേശുവിന്റെ ക്രൂശമരണം കഴിഞ്ഞ് 36 വർഷം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ പട്ടണത്തെ റോമാക്കാർ നശിപ്പിച്ചു. യേശു ദേവാലയ

## 1. Hosanna

Jesus concentrated his ministry at Galilee, which is situated in west Canaan. He set out to Jerusalem to be crucified. In his journey, he reached at Bethany, which is at the East of Jerusalem and a part of Mount Olive. From there, he reached at Bethphage. When he reached there, he sent two of his disciples to the village which is situated against Bethphage and asks them to fetch the ass and its cote that has been fastened there. It was for him to travel to Jerusalem. They brought the colt near to Jesus and put on their clothes on it. Jesus, thus starts his journey on Jerusalem. When he reaches the bottom of Mount Olive, disciples spread their clothes on the road and they become very happy singing Hosanna to the son of David. No rich men of Jerusalem came near to the procession to receive them. But the people who had been blessed in Jesus ministry, attended the procession and sang hosanna to the Lord. The meaning of the term 'Hosanna' is 'saves now' (Ps. 118:25-26)

Jesus lamented over the city of Jerusalem. He foresaw the destruction that would come on it. Thirty six years after the crucifixion of Jesus, Romans attacked the city. Jesus made a walk around the temple and went to Bethany for it was late evening.

ത്തിൽ ചെന്ന് ചുറ്റും നോക്കിയശേഷം നേരം വൈകിയതുകൊണ്ട് ബെഥാനിയയിലേക്കു പോയി (മർക്കോ. 11:11).

പിറ്റേദിവസം യേശു ദേവാലയത്തിൽ ചെന്നു ആലയത്തിന്റെ പ്രാകാരത്തിൽ കാള, ആട്, പ്രാവ് എന്നിവയെ വില്ക്കുന്നവരുടെ പീഠങ്ങളെയും പൊൻവാണിഭക്കാരുടെ മേശകളെയും മറിച്ചുകളഞ്ഞു. അങ്ങനെ കർത്താവ് ദേവാലയത്തിൽ ഒരു വലിയ വിശുദ്ധീകരണം നടത്തി. കാരണം ആലയത്തിന്റെ നാമൻ കർത്താവാണ്. അത് പിതാവിന്റെ ആലയം ആണ്. അത് പ്രാർത്ഥനാലയമാണ്. യെഹൂദാ പുരോഹിതന്മാർ അതിനെ കച്ചവടസ്ഥലമാക്കി.

## 2. പെസഹ :

മിസ്രയീം രാജാവായ ഫറവോന്റെ അടിമകളായി പാർത്തിരുന്ന യിസ്രായേൽ ജനത്തെ അടിമത്വത്തിൽ നിന്ന് വിടുവിപ്പാൻ ദൈവം തീരുമാനിച്ചു. മോശെ മുഖാന്തരം ജനത്തെ വിട്ടയയ്ക്കണമെന്ന് ദൈവം കല്പിച്ചിട്ടു ഫറവോൻ നിരസിച്ചതിനാൽ പത്തു ബാധകൾ മിസ്രയീമിൽ ദൈവം അയച്ചു. അവസാനത്തെ ബാധയായ കടിഞ്ഞൂലുകളുടെ സംഹാരത്തിൽ, സംഹാരദൂതൻ യിസ്രായേൽ ഭവനങ്ങളിൽ കടക്കാതിരിപ്പാൻ അബിബ് മാസം 14-ാം തീയതി സന്ധ്യാസമയത്ത് ഒരാട്ടിൻകുട്ടിയെ കൊണ്ട് അതിന്റെ രക്തം കട്ടിള കാലിന്മേലും കുറമ്പടിമേലും പുരട്ടണമെന്ന് യിസ്രായേലിലെ ഓരോ കുടുംബത്തോടും ദൈവം കല്പിച്ചു. അങ്ങനെ രക്തം കട്ടിളക്കാലിന്മേൽ പുരട്ടിയപ്പോൾ സംഹാരദൂതൻ യിസ്രായേൽ ഭവനങ്ങളെ വിട്ടൊഴിഞ്ഞുപോയി. അതിന്റെ ഓർമ്മയ്ക്കായി കൊണ്ടാടുന്നതാണ് പെസഹ. യേശു യെഹൂദനായി ജനിച്ചതുകൊണ്ട് യെഹൂദ നിയമപ്രകാരമുള്ള പെസഹ അനുഷ്ഠിച്ചിരുന്നു. അങ്ങനെ തന്റെ പരസ്യ ശുശ്രൂഷയുടെ അവസാന ആഴ്ചയിലും പെസഹ തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോടു കൂടെ ആചരിച്ചു.

On the next day, Jesus reached the temple, and he cleansed it by expelling the merchants and money lenders from the temple. Jesus cleansed the temple because Jesus is the Lord of the temple and it belongs to God. Moreover that, it is the temple of prayer. But the jewish preasts made it a trade centre.

## 2. The Passover

God determined to save the Israelites from their Egyptian slavery. He sent ten plagues to Egypt because Pharao had refused to release Israelites under the leadership of Mosses according to God's command. The last plague comes in the form of killing the first born of every house. The Israelites were instructed to mark the door posts of their homes with the blood of a slaughtered spring lamb. They did whatever the Lord commanded to them on the eve of 14th of the month of Abibu. Thus, by seeing the blood on the doorposts, the spirit of the Lord passed over Israelites houses. Passover, they celebrate in order to comemmorate this event. Jesus also observed the passover of Jewish tradition for he is a jew. Thus he practised the passover with his disciples during the last week of his public ministry.

The New Testament passover or the Lord's supper is very significant to

പുതിയനിയമ പെസഹാ അല്ലെങ്കിൽ കർത്താവിന്റെ അത്താഴം പുതിയനിയമ വിശ്വാസികളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം വളരെ പ്രാധാന്യം അർഹിക്കുന്ന ഒന്നാണ്. ഇതിന്റെ പ്രാധാന്യം കർത്താവു വരുവോളം വിശ്വാസികൾ ഈ ശുശ്രൂഷ അനുഷ്ഠിക്കണമെന്നുള്ളത് കർത്താവിന്റെ കല്പനയാകുന്നു. ഇത് അപ്പോസ്തലിക ഉപദേശമാണ് കർത്താവിന്റെ മരണത്തെ സ്മരിക്കുന്ന ഒരു ശുശ്രൂഷയാണ് (1 കൊരി. 11:23-29). ആദിമസഭയിൽ വിശ്വാസികൾ കൂടി വരുമ്പോൾ ഇത് അനുഷ്ഠിച്ചിരുന്നു (പ്രവൃ. 2:42-46). ക്രിസ്തുവിനെ രക്ഷിതാവായി അംഗീകരിച്ച് വിശ്വാസസ്നാനം സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ള വിശ്വാസികൾക്ക് ഇതിൽ പങ്കുകൊള്ളാം. അല്ലാത്തവർ കർത്താവിന്റെ മേശയിൽ സംബന്ധിപ്പാൻ പാടില്ല.

### ശിഷ്യന്മാരുടെ കാൽകഴുകൽ

യഹൂദന്മാർ കൈ കഴുകിയിട്ടല്ലാതെ ഭക്ഷണം കഴിക്കുകയില്ല. ചന്തയിൽ നിന്നും മറ്റും വരുമ്പോഴും കുളിച്ചിട്ടല്ലാതെ ഭക്ഷണം കഴിക്കുമായിരുന്നില്ല (മർക്കൊ. 7:3,4). അതിനാൽ പെസഹാ ഭക്ഷിക്കുന്നതിനു മുമ്പായി കർത്താവിന്റെ ശിഷ്യന്മാർ പാദങ്ങൾ കഴുകി ശുദ്ധി പ്രാപിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. വീട്ടിലുള്ളവരുടെ കാൽ കഴുകുന്നത് വീട്ടിലെ ദാസനോ, ഏറ്റവും ചെറിയ ആളോ ആയിരിക്കും. എന്നാൽ ഇവിടെ കർത്താവ് തന്നെ തന്റെ ശിഷ്യന്മാരുടെ കാൽ കഴുകി. കർത്താവും ഗുരുവും ആയ യേശു ശിഷ്യന്മാരുടെ കാൽ കഴുകിയത് അവരും താഴ്മയറിച്ച് തമ്മിൽ തമ്മിൽ കാൽ കഴുകേണം എന്ന് അവരെ ഗ്രഹിപ്പിക്കാനായിരുന്നു.

### അവസാനത്തെ പെസഹ

പെസഹായുടെ തലേ ദിവസം സന്ധ്യാനേരത്ത് ശിഷ്യന്മാരോടു കൂടി പെസഹ ഭക്ഷിച്ചു. യെഹൂദ നിയമപ്രകാരമുള്ള പെസഹയുടെ ആദ്യഘട്ടത്തിൽ യേശു അപ്പം എടുത്ത് ചാറിൽ മുക്കി ശിഷ്യന്മാർക്ക് കൊടുത്തു. അപ്പം വാങ്ങിക്കഴിഞ്ഞ് യൂദാ ഇസ്

the new testament believers. It is very important because Jesus commanded us to practise it until the second coming of Jesus Christ. It is an apostolic teaching. It is a ministry which recollects the death of Jesus Christ (1 Cori. 11:23-29). The believers of first century church used to practise it. The believers who receive Jesus as saviour and who are baptized, can participate in it. Others are not allowed to participated in the Lord's supper.

### Washing the feet of the disciples

Before eating, Jews wash their hands. They take bath after they return from market and then they eat (Mk. 7:3,4). So before taking the passover, the disciples of Jesus had to wash their feet in order to make them clean. The servant or the least member of the house washes the feet of the member of the house. Here, Jesus washes the feet of his disciples. Jesus did it so that the disciples should be humble and wash the feet among themselves.

### The Last Passover

On the eve before the passover, Jesus ate the meal with disciples. Jesus, as customary tradition of Jews, took the bread and dipped into the soup and gave the disciples. After receiving bread, Judas Iscariot went away from there. Then Jesus distributed the

കരിയോത്താ അവിടെ നിന്നും എഴുന്നേറ്റു പോയി. അതിനുശേഷം ശേഷിച്ചിരുന്ന അപ്പം കയ്യിൽ എടുത്ത് സ്തോത്രം പറഞ്ഞ് നൂറുകി ശിഷ്യന്മാർക്ക് കൊടുത്തു. വാങ്ങി ഭക്ഷിപ്പിൻ ഇത് എന്റെ ശരീരം എന്നു പറഞ്ഞു. പിന്നെ വീഞ്ഞു പകർന്നിരുന്ന പാനപാത്രം എടുത്ത് സ്തോത്രം ചെയ്ത് അവർക്ക് കൊടുത്തു. ഇത് അനേകർക്കുവേണ്ടി പാപമോചനത്തിനായി ചൊരിയപ്പെടുന്ന പുതിയനിയമത്തിനുള്ള എന്റെ രക്തം എന്നു പറഞ്ഞു. അങ്ങനെ കർത്താവ് പുതിയനിയമ പെസഹാ ആരംഭിച്ചു. കർത്താവിന്റെ വരവു വരെ അത് ആചരിപ്പാൻ കല്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

### ഗെത്സേമന തോട്ടത്തിലെ പ്രാർത്ഥന

പെസഹ ഭക്ഷിച്ചശേഷം യേശു ശിഷ്യന്മാരോടൊപ്പം ഒലിവുമലയിലുള്ള ഗെത്സേമന എന്ന തോട്ടത്തിലേക്കു പോയി. അവിടെ എത്തിയശേഷം എട്ടു ശിഷ്യന്മാരെ പ്രവേശന സ്ഥലത്തിനടുത്തിരുത്തി. പിന്നെ പ്രതോസിനെയും യാക്കോബിനെയും യോഹന്നാനെയും കൂട്ടി തോട്ടത്തിന്റെ ഉൾഭാഗത്തു പോയി ഉണർന്നിരുന്നു പ്രാർത്ഥിപ്പാൻ അവരോട് പറഞ്ഞതിനുശേഷം അല്പം കൂടി മുമ്പോട്ടുപോയി യേശു തന്നെ മുട്ടുകുത്തി പ്രാർത്ഥിച്ചു (ലൂക്കൊ. 22:41-46). എന്നാൽ ശിഷ്യന്മാർക്ക് ഉണർന്നിരുന്ന് പ്രാർത്ഥിപ്പാൻ കഴിഞ്ഞില്ല.

remaining meal to the disciples after praising God. He said, "Take, eat; this is my body". And he took a cup, and he thanked to God and gave it to the disciples, "Drink of it, all of you; for this is my blood of the covenant, which is poured out for many for the forgiveness of sins. Thus Jesus has established the new testament passover. He commanded the church to practice it until his coming.

### Prayer at Gethesamene

After the passover, Jesus with disciples went to the garden of Gethesamene, which is situated at Mount Olive. Jesus made sit eight disciples at the entrance of the garden. Jesus, taking with him, Peter, James and John into the garden. He asked them to pray. And Jesus withdraw from them about a stone's throw, and knelt down and prayed (Lk. 22:41-46). But the disciples could not pray earnestly.

## പ്രവൃത്തി പരിചയം / Activity

1. യേശുക്രിസ്തു ദേവാലയത്തെ ശുദ്ധീകരിച്ചത് എങ്ങനെ ? ശുദ്ധീകരിപ്പാൻ കാരണമെന്ത് ?  
How did Jesus cleanse the temple ? What was the reason for cleansing it ?
2. യേശുക്രിസ്തു അന്ത്യപെസഹാ എങ്ങനെ ആചരിച്ചു ? ഒരു ചിത്രീകരണം തയ്യാറാക്കുക (മത്തായി 26:17-30)  
How did Jesus celebrated Lord Supper ? Draw a picture based on Matt. 26:17-30
3. യേശു ശിഷ്യന്മാരുടെ കാൽ കഴുകിയത് എന്തിനു വേണ്ടി ?  
Why did Jesus wash the feet of his disciples ?
4. പുതിയനിയമ പെസഹാ എന്നാൽ എന്ത് ?  
What do you mean by New Testament Passover ?